

Das Projekt „Sentier des Passeurs“ wurde 2006 in Kooperation mit untenstehenden Partnern realisiert. Neben der Ausschilderung der Route und der Installation von insgesamt 8 Informationstafeln, wurde ein Kurzfilm produziert, in dem auch Zeitzeugen zu Wort kommen.

Le projet « Sentier des Passeurs » a été réalisé en coopération avec les partenaires énumérés ci-dessous. Il comprend la signalisation de l'itinéraire, l'installation de 8 panneaux d'information et un court-métrage avec les témoignages de participants de l'époque.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Direction générale du tourisme



Commune
de Troisvierges



Commune
de Wintrange



Ministère de la Culture,
de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche
CNA
Centre national de l'audiovisuel

Auf Anfrage werden für Gruppen geführte Wanderungen angeboten:
ORTAL/Guides touristiques des Ardennes luxembourgeoises:

Contact pour l'organisation de visites pour groupes:
ORTAL/Guides touristiques des Ardennes luxembourgeoises:

Tel: (+352) 26 87 49 87, guides.ardennes@ortal.lu

Infos:

Tel.: +352 90 81 88-1

www.naturpark-our.lu



21.04.1944, Morgens, nach einer Scheunenübernachtung
Après avoir passé la nuit dans une grange

v.l.n.r.: 1. Reihe: Lolo Thinnes, 2. Reihe: Aloyse Kremer, Michel Kirtz,
Robert Borman, Pierre Schon, 3. Reihe: Norbert Morn



Juni/juin 1944, vier Passeure vor dem Hof Baudoin in Belgien
Quatre passeurs devant la ferme Baudoin en Belgique

v.l.n.r.: Batty Mutsch, Eugène Kremer, Aloyse Kremer, Pierre Kergen



12.06.1944, auf dem Bahnhof Limerlé, Fluchthelfer mit alliierten Fliegern
En gare de Limerlé: les passeurs avec des aviateurs sauvés

v.l.n.r.: Eugène und Aloyse Kremer (Biwisch), Pierre Schon (Doeningen), Edgar
Michaud (kanad. Flieger), Pierre Kergen (Sassel), Ferd Hansen (Flüchtling aus Clerf),
Alain Best (engl. Flieger), Ronald Dawson (engl. Flieger),
Batty Mutsch (Asselborn)



13.06.1944, in Belgien: drei Fluchthelfer und zwei Flüchtlinge
Trois passeurs et deux réfugiés en Belgique

v.l.n.r.: Batty Mutsch (Asselborn), Willy Wenkin (Weiler),
Josy Lommer (Alscheid)



Aloyse Kremer

Initiator der Fluchthelferoperationen bei Troisvierges
Initiateur des filières d'évasion près de Troisvierges

* Biwisch 23.01.1923, hingerichtet in Torgau am 19.01.1945
* Biwisch 23.01.1923, exécuté à Torgau le 19.01.1945



15.07.2006, Zeitzeugen bei der Einweihung des Themenweges
Témoins de l'époque lors de l'inauguration du sentier thématique

v.l.n.r.: Jos Wenkin (†2008), Norbert Morn, Edy Leiner, Pierre Kergen,
Jos Lommer (†2016), Jean Morn (†2015)

Troisvierges
Sassel

Commune de
Troisvierges



Commune de
Wintrange



Fluchthelferweg *Sentier des Passeurs* Vluchthelpersroute



Der FLUCHTHELFERWEG

Im Jahre 1942 nimmt der Nazi-Terror im Großherzogtum immer schlimmere Formen an. Luxemburger Resistenzler, Zwangsrekrutierete auf der Flucht und jene, welche ihnen Asyl gewähren, werden unbarmherzig gejagt. Immer mehr politische Flüchtlinge klopfen an den Türen der vereinzelter Öslinger Bauernhöfe an, die Zufluchtstellen bereithalten.

Anfang 1943 beginnen patriotische Bewegungen, Fluchtnetze ins nahe Belgien zu organisieren, wo das deutsche Militärregime weniger streng überwacht.

Junge Patrioten aus der Gegend kümmern sich um sichere Fluchtmöglichkeiten.

Man stelle sich den Mut, die Reife und Charakterfestigkeit jener jungen Leute vor, die bei jeder nächtlichen Operation ihr Leben und das ihrer Angehörigen aufs Spiel setzen, um Flüchtlinge zu retten, die oft anonym sind und es auch bleiben wollen.

Um diese heldenhaften Aktionen vor der Vergessenheit zu bewahren, wurde ein Erinnerungsweg angelegt, der in großen Linien über die damalige Strecke führt, die von den Fluchthelfern und ihren zahlreichen Schützlingen benutzt wurde. Einige weitere heimliche Grenzübergänge an der Nordspitze Luxemburgs wurden seinerzeit ebenfalls genutzt.

Der Erinnerungsweg folgt dem viel begangenen Fluchtweg, der in dem kleinen Dorf Sassel begann, Troisvierges umging, die Eisenbahn querte und dann in dem ausgedehnten Biwischer Wald verschwand, um an dem Bächlein „Klängelbaach“ die Grenze zu überschreiten und auf belgischem Gebiet an einem Ort zu enden, der damals „Maison Rouge“ genannt wurde.

Start und Ziel des Rundwanderweges:
Bahnhof Troisvierges.

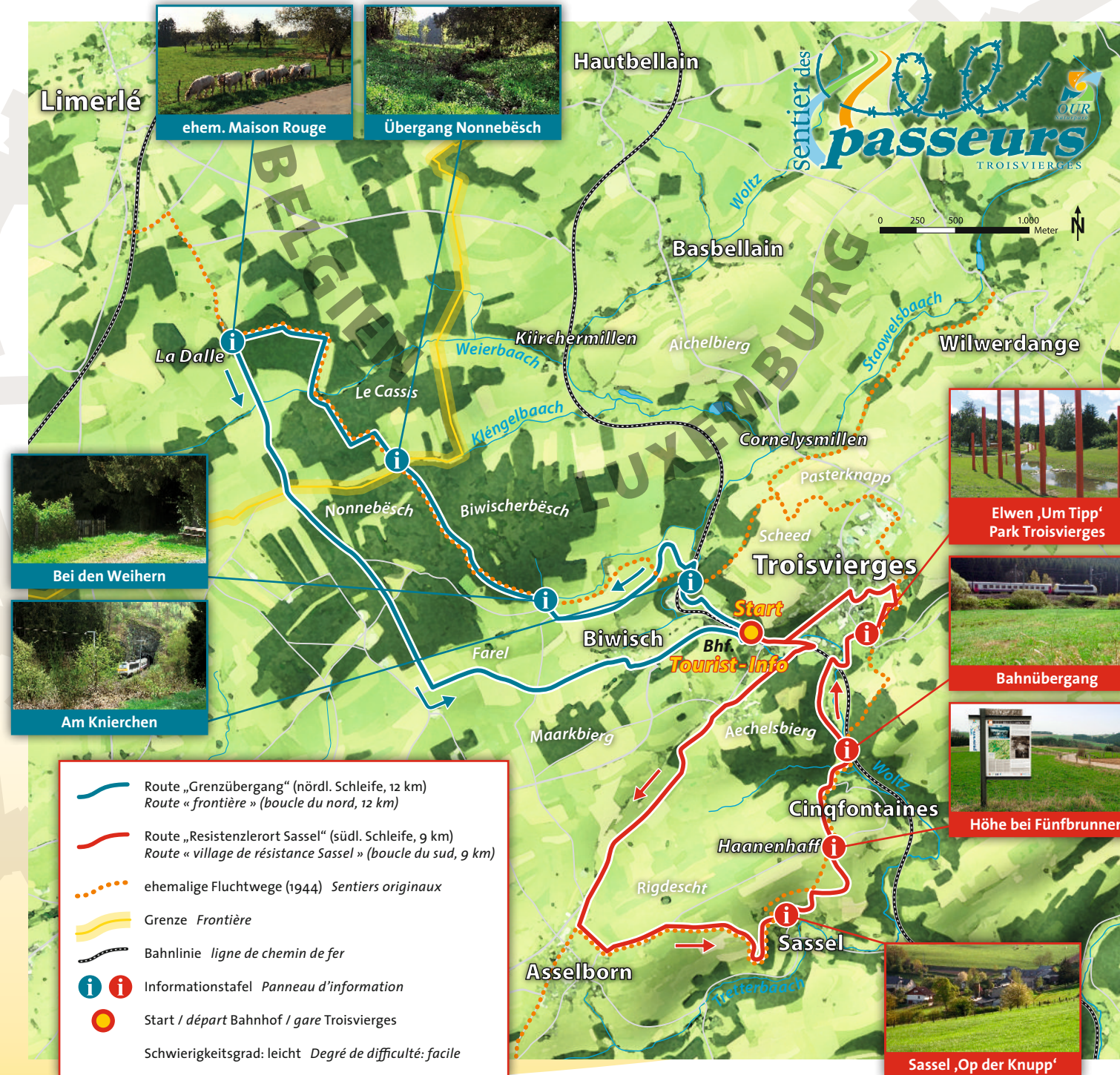


Le SENTIER DES PASSEURS

A partir de 1942, la terreur nazie sévit sans vergogne au Grand-Duché. Les résistants luxembourgeois, les jeunes réfractaires à l'enrôlement de force et ceux qui leur offrent asile sont pourchassés impitoyablement. Toujours plus de réfugiés politiques se pressent aux portes des quelques fermes ardennaises qui offrent des cachettes.

Début 1943, des mouvements patriotiques commencent à organiser des filières d'évasion vers la Belgique où le régime militaire allemand est un peu moins strict.

Des sentiers plus ou moins sûrs sont connus de quelques passeurs patriotes, tous des jeunes de la région. Il faut s'imaginer le courage et la



maturité de ces jeunes gens au coeur généreux et au caractère bien trempé, qui à chaque opération risquent leur vie et celle de leurs proches pour sauver des fugitifs très souvent inconnus et qui veulent le rester.

Pour sauver de l'oubli ces actes héroïques, un Sentier des Passeurs a été créé qui retrace, dans les grandes lignes, le parcours réel emprunté par les passeurs de la région avec leurs nombreux protégés. D'autres passages de la frontière étaient également connus dans la région.

Le Chemin du Souvenir suit cette filière de passage bien fréquentée qui avait son départ dans la petite localité de Sassel, contournait Troisvierges, traversait la voie ferrée et s'enfonçait ensuite dans le vaste Bois de Biwisch pour traverser la frontière à un petit ruisseau bien caché et se terminait en territoire belge à un endroit appelé à l'époque, «Maison Rouge».

Départ et arrivée du circuit:
gare de Troisvierges



De VLUCHTHELPERSROUTE

Vanaf 1942 wordt de Nazi-terreur in Luxemburg steeds meedogenlozer. Leden van de weerstand, deserteurs op de vlucht uit het Duitse leger en al degenen die hen onderdak verschaffen worden genadeloos vervolgd.

Aanvang 1943 beginnen vaderlandslievende organisaties voor deze personen vluchtwegen te organiseren in richting België, waar de controles door het Duitse militaire regime minder streng zijn. Jonge helpers uit de streek kennen de veiligste routes, zodat de gevaarlijke passages van de landsgrenzen steeds goed aflopen.

Om aan deze moedige acties te herinneren, werd dit herdenkingspad aangelegd. Het volgt grotendeels de route, die de vluchtelingen en hun helpers indertijd volgden. In het uiterste noorden van Luxemburg bestonden nog enkele andere clandestiene grensovergangen.

Het pad volgde deze veel gebruikte route die in Sassel vetrok, een boog om Troisvierges maakte, de spoorweglijn kruiste en dan in het uitgestrekte woud van Biwisch verdween. Bij het beekje 'Klängelbaach' werd de grens overschreden en de route eindigde op Belgisch grondgebied bij de plaats die vroeger Maison Rouge genoemd werd.

Vertrek en eindpunt van de rondleiding:
station Troisvierges

